

<p>Sútra Lotosu skvostné Dharmy (Lotosová sútra) Když Buddha Slunce jasu měsíce dokončil kázání této sútry po období šedesáti malých kalp, promluvil tato slova k brahmům (ochraňující božstvo buddhismu), d'áblům, shramanasům (potulným mnichům) a brahmanům (opatrovníci Véd, kasta kněžích), stejně jako k nebeským a lidským bytostem a asurům ve shromáždění, říkající: „Dnes o půlnoci Tathagata vstoupí do nirvány (nejvyšší ráj) beze zbytku.“ V tu dobu tam byl bódhisattva jménem Studnice ctnosti. Buddha Slunce jasu měsíce nad ním vynesl proroctví, oznamující mnichům: „Tento bódhisattva Studnice ctnosti bude dalším, kdo se stane Buddhou. Bude nazýván Čisté tělo, tataghata (Buddha), arhat (osoba, která dosáhla vysvobození z cyklu zrození a smrti), samyak-sambuddha (zcela osvícený).“ Poté, co Buddha skončil s vynášením tohoto proroctví, o půlnoci vstoupil do nirvány beze zbytku. Poté, co Buddha odešel,</p>	<p>Bódhisattva Obdivuhodně Jasný vyzdvihoval sútru Lotosu skvostné Dharmy po období plných osmdesáti kalp, vysvětlující ji druhým. Všech osm synů Buddhy Slunce jasu měsíce přijalo Obdivuhodně Jasného jako svého učitele. Obdivuhodně Jasný je učil a konvertoval vzbudil v nich pevné odhodlání dosáhnout anuttara-samyak-sambodhi (nejvyšší dokonalosti). Ti vznešení synové nabídli své služby bezpočtu stovkám, tisícům, desetitisícům, milionům Buddhů a po tom všem byli schopni dosáhnout Buddhovy cesty. Poslední, který se stal Buddhou, se jmenoval Planoucí Pochodeň. Mezi osmi stovkami žáků Obdivuhodně Jasného byl jeden, který se jmenoval Hledač slávy. Byl lačný po zisku a podpoře, a ačkoli četl a recitoval množství sůter, nerozuměl jim, ale větší část jich zapomněl. Proto byl zván Hledač slávy. Protože tento muž navíc zasadil různé dobré kořeny, nicméně, podařilo se mu potkat bezpočty stovek, tisíců, desetitisíců, milionů Buddhů, aby jim nabídnul</p>	<p>služby, ctil je, uznával a chválil. Maitreyo, měl bys rozumět tomuto. Bódhisattva Obdivuhodně Jasný, který tenkrát žil – mohl by ti být známý? Nebyl jím nikdo jiný než já sám. A bódhisattva Hledač slávy jsi byl ty. Nyní když vidím tuto dobrou předzvěst, nijak se neliší od toho, co jsem viděl předtím. Proto myslím že nyní bude Tathagata kázat sútru Velkého vozu zvanou Lotos skvostné Dharmy, Dharmy pro instruování bódhisattvů (duchovně praktikujících), těch, kteří jsou chráněni a na paměti Buddhů.“ V tu dobu Manjushri, přejíc si v přítomnosti ohromného shromáždění ještě jednou uvést svůj názor, promluvil ve verších, říkající: Vzpomínám si, že v minulém věku, před nezměrným, nespočetným množstvím kalp, zde byl Buddha, lidmi nejvíce ctěný, jménem Slunce jasu měsíce. Tento celým světem ctěný vykládal Dharmu, zachraňující bezpočty živých bytostí a nesčetně milionů bódhisattvů, zapřičiňující, že vešli do Buddhovy moudrosti. Osm vznešených synů, které tento Buddha zplodil, než se vzdal rodinného života,</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

když vidělo,  
že velký prorok  
opustil svou rodinu,  
učinilo obdobně, praktikujíc  
jako brahmové.  
V tu dobu  
Buddha kázal  
Velký vůz,  
sútru zvanou  
Bezpočet významů,  
a v ohromném shromáždění  
zavedl pro dobro lidí  
jasné rozlišování.  
Když Buddha  
dokončil kázání  
této sútry,  
usadil se  
na místo Dharmy,  
sedíc s nohama zkříženými  
v samádhi  
zvané místo  
bezpočtu významů.  
Nebesa přšela  
květiny mandarava,  
nebeské bubny  
se samy rozezněly,  
a nebeské bytosti,  
draci a duchové nabídli  
své služby tomu  
nejctěnějšímu z lidí.  
Všechny Buddhovy země  
se okamžitě ohromně  
otřáslly a zachvěly.  
Buddha  
vyzařoval světlo z bodu  
mezi svým obočím,  
zjevujíc znamení,  
která jsou viděna vzácně.  
Toto světlo osvítilo  
východní směr,  
osmnáct tisíc Buddhových  
zemí, ukazujíc jak  
všem živým bytostem tam  
bylo odplaceno  
v zrození a smrti za jejich  
minulé skutky.  
Bylo možno vidět  
jak tyto Buddhovy země,  
zdobené množstvím klenotů,  
zářily v odstínech

lapisu lazuli a křišťálu,  
to díky osvícení  
Buddhovým světlem.  
Bylo také možno spatřit  
nebeské a lidské bytosti,  
draky a duchy,  
mnoho yakshasů  
(přírodních duchů),  
gandharvasů  
(rasa polobohů)  
a kimnarasů  
(nebeští hudebníci  
napůl lidé, napůl ptáci),  
všechny jak nabízejí služby  
jejich příslušnému Buddhovi.  
Bylo také možné vidět  
Tathagaty přirozeně  
dosahující cesty Buddha,  
jejich těla barvy  
zlatých hor,  
vzpřímená, imponující,  
velmi jemná a znamenitá.  
Bylo to jakoby se  
uprostřed čistého  
lapisu lazuli  
objevily sochy  
ze skutečného zlata.  
Uprostřed  
ohromného shromáždění  
celým světem ctění  
vykládali principy  
hluboké Dharmy  
(skutečného učení).  
V Buddhových zemích,  
jedné po druhé,  
se všichni ti, kdo naslouchali  
hlasu, v nespočetných  
množstvích, skrze osvícení  
Buddhovým světlem,  
stali viditelnými se svými  
ohromnými shromážděními.  
Byli zde také mniši  
pobývajíc  
uprostřed lesů,  
vynakládající úsilí  
a dodržující čistá pravidla,  
jako kdyby chránili  
zářící poklad.  
Bylo také možno vidět  
bódhisattvy jak dávají

almužny, jsou shovívaví  
a tak dál,  
v počtech jako je  
zrněk písku v Ganze,  
díky osvícení  
Buddhovým světlem.  
Bylo také možno spatřit  
bódhisattvy vstupující  
hluboko do meditačních  
praktik, jejich těla a mysli  
klidná a bez pohybu,  
tím způsobem hledající  
nepřekonatelnou cestu.  
Bylo také možno vidět  
bódhisattvy, kteří věděli  
že jevy  
se vyznačují klidem  
a zánikem, každého  
v jeho příslušné zemi  
kázat Dharmu  
a hledat cestu Buddha.  
V tu dobu  
se čtyři druhy věřících,  
spatřujíc Buddha  
Slunce jasů měsíce  
zjevovat jeho ohromné  
transcendentální síly,  
zaradovali ve svých srdcích  
a každý z nich  
se zeptal svého souseda,  
co způsobilo tyto události.  
Ten, který byl ctěný  
nebeskými a lidskými  
bytostmi, poté vyšel  
ze své samádhi  
a chválil Bódhisattvu  
Obdivuhodně Jasného,  
řikajíc: „Ty jsi očima  
světa, tím komu může  
vše důvěřovat a věřit,  
schopen ctít  
a vynášet studnici Dharmy.  
Zákon, který kážu –  
ty sám víš,  
jak jej dosvědčit.“  
Celým světem ctěný,  
poté co vyslovil  
chválu a způsobil  
radost Obdivuhodně  
Jasnému, kázal

Lotosovou sútru po celých šedesát malých kalp. Nikdy nepovstal z tohoto místa, a svrchovaná a skvostná Dharma, kterou kázal, byla přijata a vynášena ve své plnosti učitelem Dharmy, Obdivuhodně Jasným. Poté, co Buddha kázal Lotos, způsobujíc radost v celém shromáždění, pak na samém konci téhož dne oznámil shromáždění nebeských a lidských bytostí: „Již jsem pro vás vyložil význam skutečné jsoucnosti všech jevů. Nyní, když přichází půlnoc, vstoupím do nirvány. Musíte se snažit z celého svého srdce a vzdálit se od požitkářství a laxnosti, je velmi obtížné setkat se s Buddhou - potkáte jej jednou za milion kalp (každá kalpa je období čtyř set třiceti dvou milionů let smrtelníků, měřící trvání světa).“ Když děti celým světem ctěného uslyšeli, že Buddha vstoupí do nirvány, byly naplněny zármutkem a úzkostí, hloubající nad tím, proč by měl Buddha tak rychle usilovat o vyhasnutí. Pán mudrců, král Dharmy, utěšil a uklidnil nesčetné davy, říkajíc: „Když vejdu

do vyhasnutí, nesmíte si dělat starosti nebo mít strach! Tento bódhisattva Studnice ctnosti již plně porozuměl ve své myslí skutečné jsoucnosti, která je bez proudění. Bude dalším, kdo se stane Buddhou, nesouc jméno Čisté tělo, a on také zachrání nespočetné davy.“ Té noci Buddha vešel do vyhasnutí, jako umírá oheň, když dojde dřevo na topení. Rozdělili jeho ostatky a postavili nesčetná množství věží, a mniši a jeptišky, jichž bylo jako zrněk písku Gangy, zdvojnásobili svá snažení, tak hledali nepřekonatelnou cestu. Tento učitel Dharmy Obdivuhodně Jasný ctil a vynášel Buddhovu studnici Dharmy skrze osmdesát malých kalp, široce propagujíc Lotosovou sútru. Těchto osm vznešených synů, které Obdivuhodně světlý konvertoval, se pevně drželo nepřekonatelné cesty a bylo proto schopno setkat se s bezpočty Buddhů. A poté co nabídli služby těmto Buddhům, následovali je v praktikování velké cesty a jeden po druhém uspěli v dosažení Buddhovství, každý na oplátku vynášejíc proroctví nad svým následovníkem. Poslední, který se stal

nebeskou bytostí mezi nebeskými bytostmi, se jmenoval Buddha Planoucí pochodeň. Jako vůdce a učitel proroků zachránil nespočetné davy. Tento učitel Dharmy Obdivuhodně světlý měl v té době žáka, jehož mysl byla věčně zaměstnána leností a zahálkou, jenž byl lačný po slávě a zisku. Nenasytně vyhledával slávu a zisk, často se obveselujíc mezi muži klanu a těmi s dalšími přízvisky. Zahodil, co studoval a co si zapamatoval, zanedbal a zapomněl to, selhal v porozumění tomu. Z toho důvodu byl pojmenován Hledač slávy. Ale vykonal také mnoho dobrých činů a byl proto schopen potkat bezpočet Buddhů. Nabídnul Buddhům služby a následoval je v praktikování veliké cesty, uskutečňujíc všech šest paramit (dokonalostí), a nyní potkal Iva Shakyů (část Ādichchas, sluneční rasa, a potomci legendárního krále Ikṣvāku). V budoucnu se stane Buddhou, jehož jméno bude Maitreya, jenž zachrání živoucí bytosti značných množství za hranicí počitatelnosti. Poté Buddha vešel do vyhasnutí,

ten lenošný a zahálčivý  
– to jsi byl ty,  
a učitel Dharmy  
Obdivuhodně Jasný –  
to byla osoba  
kterou jsem nyní já.  
Viděl jsem jak  
Buddha Planoucí pochodeň  
(Slunce jasu měsíce)  
dříve zjevil  
šťastná znamení  
jako tato.  
A také vím že  
tento současný Buddha  
bude kázat Lotosovou sútru.  
Nynější znamení  
jsou jako ty dřívějších  
šťastných znamení,  
toto je účelný prostředek  
užívaný Buddhy.  
Nyní, když Buddha  
vyzařuje tento paprsek  
jasnosti, napomáhá  
odhalit význam  
skutečné jsoucnosti jevů.  
Lidé jej nyní začnou znát.  
Pojďme stisknout dlaně  
k sobě  
a čekat s jednotnou myslí.  
Buddha bude pršet dolů  
déšť Dharmy,  
aby plně uspokojil  
hledače cesty.  
Ty, který hledáš  
tři prostředky,  
pokud máš pochybnosti  
a lítosti,  
Buddha je pro tebe vyřeší,  
činíc jim konec,  
takže nic nezůstane.